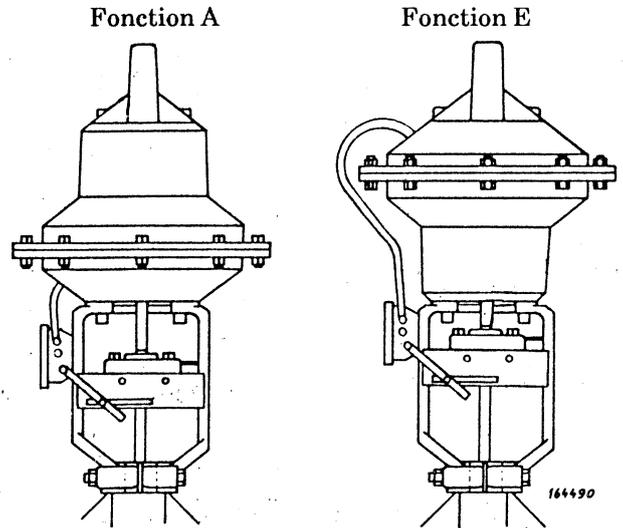


MONTAGE (voir également la fig. 4 de la page 3)

1. Monter la plaquette (2), avec la fente à gauche, et l'entretoise (1) sur la partie inférieure, côté des vis de fixation, de l'étrier. Utiliser à cet effet des vis autotaraudeuses (3).
Les trous de fixation (voir la fig. 5 de la page 3) doivent être choisis d'après le type du servomoteur.

2. Fixer le carter sur l'étrier à l'aide des vis à tête 6-pans (7) livrées avec l'appareil.
3. Enlever le couvercle. Introduire la vis de guidage (5) depuis le côté imprimé dans le levier-palpeur (4) et fixer l'aide de l'écrou à 6-pans se trouvant sur le chiffre correspondant à la course de la vanne (mm). Introduire la vis de guidage (5) dans la fente de la plaquette (2) et visser manuellement le levier-palpeur à l'aide de la vis à tête 6-pans (6) et rondelle convexe sur l'axe.
4. Amener la tige du servomoteur en position inf. c'est-à-dire que pour la fonction E de montage avec une pression de 1,2 bar et pour la fonction A à pression nulle.
5. Crocher le ressort (9) avec la boucle simple dans la fourchette (10) et l'autre boucle dans le cursor K selon la tablelle:

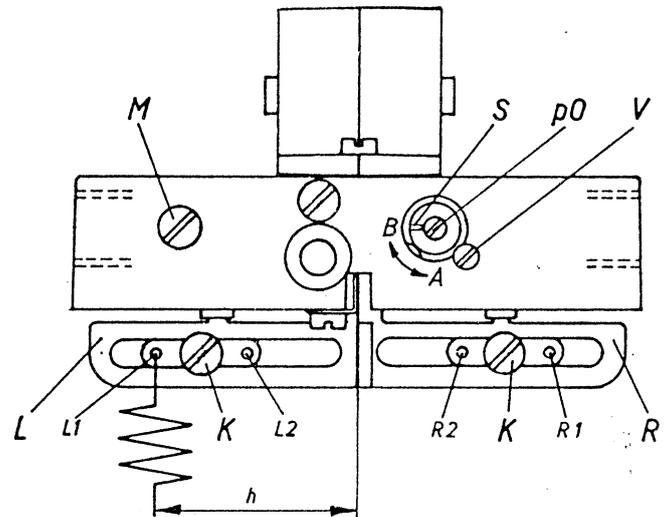


Tige du servomoteur en position inférieure à pression nulle. Vanne ouverte

Tige du servomoteur en position supérieure à pression nulle. Vanne fermée

Var. de montage	levier	Zone de commande Δp	Trou
A	R	0,2 ... 0,6	R1
		0,6 ... 1,0	R1
E	L	0,2 ... 0,6	L2
		0,6 ... 1,0	L1

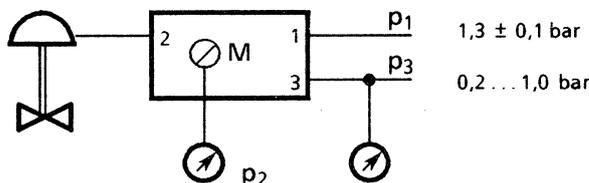
6. Ajuster la zone de commande désirée en déplaçant parallèlement le ressort après avoir dévissé l'écrou (11) et la vis K.
Longueur active du levier h (mm) = $\Delta p \times 30$
Visser l'écrou (11) et la vis (K).



Attention: Soutenir le levier avec le doigt lorsque l'on veut visser ou dévisser la vis K. De cette façon, le palier ne sera pas trop sollicité.

7. Tirez le levier (L/R) de compensation de force jusqu'à l'arrêt et, dans cette position, tourner la plaque (8) vers le bas de façon à donner au ressort une prétension de 1 mm. Serrez la vis à tête hexagonale (6).

RACCORDEMENT



1 = pression $1,3 \pm 0,1$ bar

2 = sortie sur le servomoteur

3 = pression de commande (source de pression ajustable $0,2 \dots 1,0$ bar pour l'ajustage du XSP 31 G)

M = raccord de mesure

AJUSTAGE

1. Ajustez le sens de commande selon la table I. Desserrez la vis de sécurité (V). Ajustez l'anneau (S) à l'aide du tournevis livré avec l'appareil et, en appuyant le pouce, poussez vers la position A ou B. Re-serrer la vis de sécurité.
2. Ajustage du point zéro p_0 (voir la table I)
 - amener la pression d'entrée p_3 à la pression du point zéro p_0 désirée.
 - à l'aide du tournevis livré, ajuster lentement la vis (p_0) du point zéro jusqu'à ce que la tige de la vanne commence à se déplacer depuis la butée inférieure (modification rapide de pression au raccord de mesure M). Guider le tournevis bien au centre afin de ne pas blesser l'anneau plastique (S).
3. Modifier lentement ou graduellement la pression d'entrée p_3 et comparer la course de la vanne avec les caractéristiques désirées du régulateur de position.
Attention: Il faut toujours, en premier, contrôler le point d'inflexion correspondant à p_0 et si nécessaire, réajuster. Contrôler seulement après la zone de commande et corriger en modifiant la longueur active (h) du levier.
4. **Attention:** Lors de dimensions trop faibles du circuit de la pression d'alimentation (par ex. conduites trop petites et longues sur plusieurs organes), la pression d'alimentation peut tomber de telle façon que lors d'une panne du circuit de réglage, des vibrations peuvent se produire. Contrôle avec un manomètre raccordé au raccord 1 du régulateur: Si la pression descend au-dessous de 1,1 bar, la puissance d'air doit être réduite de moitié en mettant un raccord d'étranglement Z 274553 à la sortie 2 du régulateur XSP ...

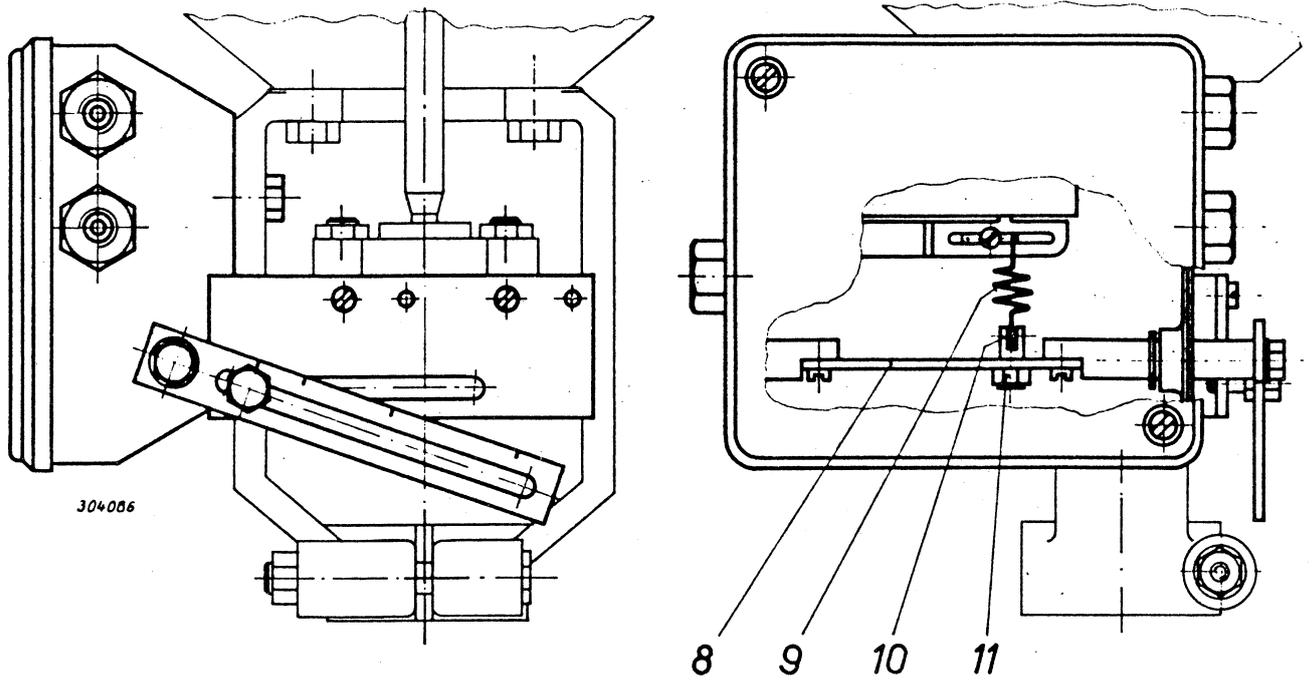


Fig. 4

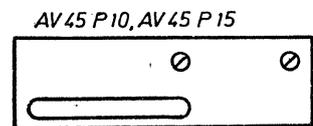
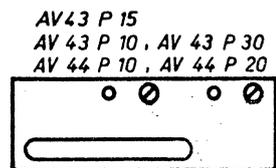
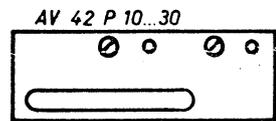
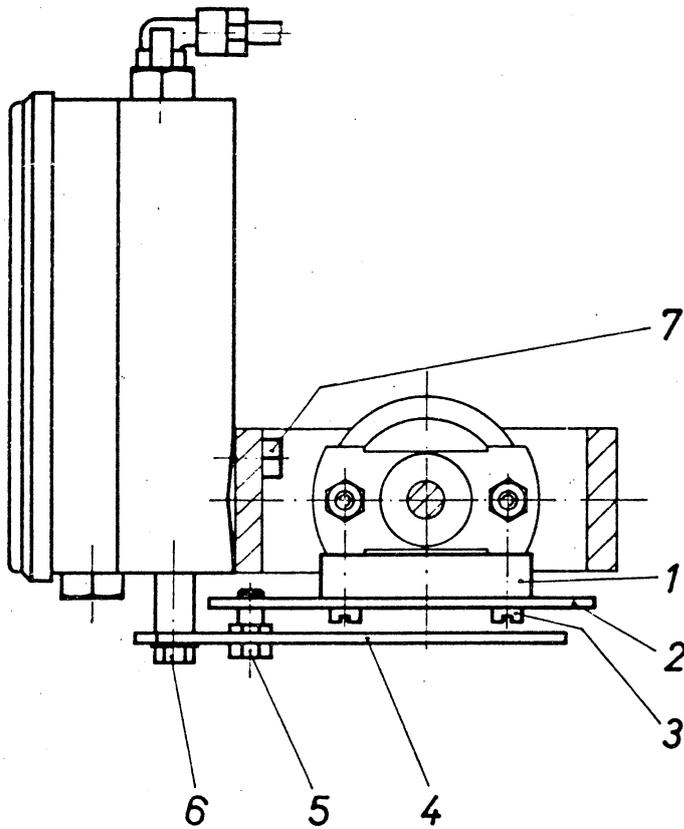
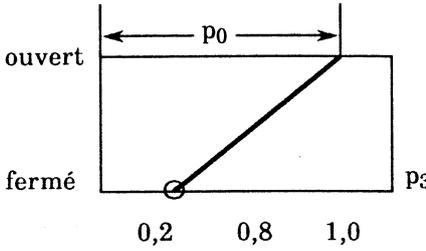
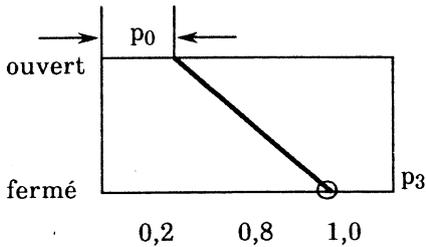
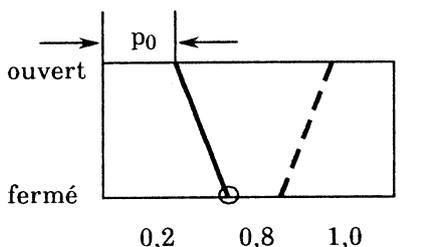
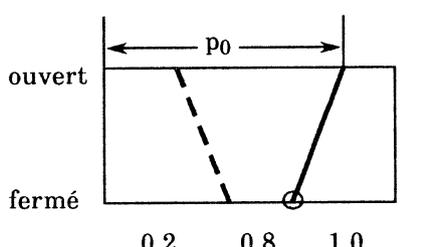


Fig. 5

Caractéristiques typiques d'un régulateur de position avec XSP 31 G

Pour vanne avec clapet fermant de bas en haut B 6 ., V 6 ., B 16 .

Tableau I

Fonction exigée	Valeur d'ajustage	
	Fonction E (sans pression fermé)	Fonction A (sans pression ouvert)
 <p>ouvre lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>zone de commande 100 % $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$</p> <p>point de fermeture 0,2 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de gauche $h = 24 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 1,0 \text{ bar}$</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de droite $h = 24 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 1,0 \text{ bar}$</p>
 <p>ferme lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>zone de commande 100 % $\Delta p = 0,8 \text{ bar}$</p> <p>point de fermeture 1,0 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de gauche $h = 24 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 0,2 \text{ bar}$</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de droite $h = 24 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 0,2 \text{ bar}$</p>
 <p>ferme lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>zone de commande 40 % $\Delta p = 0,32 \text{ bar}$</p> <p>point de fermeture 0,5 bar</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de gauche $h \approx 10 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 0,2 \text{ bar}$</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de droite $h \approx 10 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 0,2 \text{ bar}$</p>
 <p>ouvre lorsque la pression d'entrée augmente</p> <p>zone de commande 40 % $\Delta p = 0,32 \text{ bar}$</p> <p>point de fermeture 0,7 bar</p>	<p>sens de commande A</p> <p>levier de gauche $h \approx 10 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 1,0 \text{ bar}$</p>	<p>sens de commande B</p> <p>levier de droite $h \approx 10 \text{ mm}$</p> <p>$p_0 = 1,0 \text{ bar}$</p>

Nous nous réservons le droit d'apporter, sans avis préalable, toutes modifications que nous jugerons nécessaires au matériel décrit.

Fr. Sauter SA CH-4016 Bâle (Suisse)

Tel. 061 - 695 55 55

Telex 962260

Telefax 695 55 10

May/Ot

B10

RPN 302297 002

Printed in Switzerland